សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ

Association pour le Soutien du Bouddhisme Khmer

INFORMATION

Objet : L'Arrêté Préfectoral n°2020/PJI/285. Préfecture de Seine et Marne.

Bonjour à tous les fidèles de la Pagode
Je vous prie de bien vouloir respecter l'énoncé de cet Arrêté.

A la fête religieuse, vous pourrez y participer tout en prenant le repas convivial dont le nombre se limite à 30 personnes.

Le port de masque sera permanent et obligatoire.

Dans l'espoir de vos soutiens maintenus dans l'esprit de cet Arrêté, la Pagode se recueillera de cet effet bénéfique.

LA FETE DE KATHEN

A propos de la fête de Kathen du 4 octobre de cette année, nous devons à tout prix respecter l'Arrêté Préfectoral n° 2020/PJI/285, publié par la Préfecture de Seine et Marne.

Nous vous informons le programme de la fête de Kathen :

14H00 : Arrivée des fidèles et invités
Discours du Secrétaire général
Cérémonies bouddhiques
Sutta Bénédiction.

15H00 : Procession
Sermon

Fait à la Pagode Bodhivansa, le 29 septembre 2020

គិន្ទ ងិន ភេន
Vénérable NGIN Phen

Président de l'ASBK

A.S.B.K 101 boulevard de la République 77420 Champs Sur Marne France
Tel : 01 60 06 44 98/ 01 64 62 17 41 Internet : http://vatt.bodhivansa.free.fr
Association régie par la loi 1901 – JO. N° 284 du 7 Décembre 1982 Siret 394 436 059 00015

សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ
Association pour le Soutien du Bouddhisme Khmer

សេចក្តីជូនដំណឹង

អាត្មាភាពសូមចំរើនពរ លោក លោកស្រី ពុទ្ធបរិស័ទ

<u>កម្មវត្ថុ</u> : យោងតាមច្បាប់ថ្មី លេខ២០២០/PJI/២៨៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ២០២០

Préfecture de Seine et Marne

បុណ្យកឋិនទាន វត្តពោធិវង្សយើងសំរាប់ឆ្នាំនេះ នឹងប្រព្រឹត្តទៅតាមកម្មវិធី ដូចខាងក្រោម

កម្មវិធីបុណ្យ

ថ្ងៃអាទិត្យ ទី៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២០

វត្តពោធិវង្ស

ម៉ោង ១៤.០០ : ជួបជុំ ពុទ្ធបរិស័ទ
សុន្ទរកថា អគ្គលេខាធិការ សមាគម ឧបត្ថម្ភពុទ្ធសាសនាខ្មែរ
នមស្សការ ព្រះរតនត្រ័យ
សមាទានសីល ចំរើនព្រះបរិត្ត

ម៉ោង ១៥.០០ : ដង្ហែអង្គកឋិនទាន វេរប្រគេនសង្ឃ
សំដែងធម្មទេសនា ផ្សាយកុសល ជាកិច្ចបញ្ចប់ ។

វត្តពោធិវង្ស ថ្ងៃទី២៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០

សូមអរគុណ

ភិក្ខុ ចិន ភេន
អាត្មាភាពភិក្ខុ ចិនភេន
ប្រធានសមាគម ឧបត្ថម្ភពុទ្ធសាសនាខ្មែរ

សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ
Association pour le Soutien du Bouddhisme Khmer

សេចក្តីជូនដំណឹង

អាត្មាភាពសូមចំរើនពរ លោក លោកស្រី ពុទ្ធបរិស័ទ

កម្មវត្ថុ : យោងតាមច្បាប់ថ្មី លេខ២០២០/PJI/២៨៩ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែកញ្ញា ២០២០

Préfecture de seine et Marne

សូម លោក លោកស្រី ពុទ្ធបរិស័ទ គោរពតាមច្បាប់នេះ ។

ការធ្វើបុណ្យទានក្នុងវត្ត បើមានពិសារភោជនាហារ ជួបជុំគ្នាច្រើនបានត្រឹមតែ ៣០ នាក់ ។

បើមិនមានពិសារភោជនាហារទេ វត្តអាចទទួលបានលើសពី ៣០ នាក់ តាមសមគួរ ប៉ុន្តែត្រូវគោរពច្បាប់ និងពាក់ម៉ាសឲ្យជាប់ជានិច្ច ។

វត្តពោធិវង្ស សង្ឃឹមថា ***លោក លោកស្រី ពុទ្ធបរិស័ទ*** *នឹងជួយអនុវត្តឲ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់រដ្ឋ ដើម្បីឲ្យបានសុខសប្បាយទាំងអស់គ្នា ។*

វត្តពោធិវង្ស ថ្ងៃទី២៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០

សូមអរគុណ

ភិក្ខុ ចិន ភេន

អាត្មាភាពភិក្ខុ ចិនភេន

ប្រធានសមាគម ឧបត្ថម្ភពុទ្ធសាសនាខ្មែរ

A.S.B.K 101 boulevard de la République 77420 Champs Sur Marne France
Tel : 01 60 06 44 98/ 01 64 62 17 41 Internet : http://vatt.bodhivonsa.free.fr
Association régie par la loi 1901 – JO. N° 284 du 7 Décembre 1982 Siret 394 436 059 00015

សេចក្តីជូនដំណឹង
បុណ្យកាន់បិណ្ឌ ភ្ជុំបិណ្ឌ និង កឋិនទាន

សូមជម្រាប លោក លោកស្រី ពុទ្ធបរិស័ទ ទាំងឡាយ

ក្នុងឆ្នាំ ២០២០ នេះ ដោយមានវិបត្តិ Covid-19 ការធ្វើបុណ្យកាន់បិណ្ឌ ភ្ជុំបិណ្ឌ និង បុណ្យកឋិនទាន នៅវត្តពោធិវង្ស ត្រូវតែគោរពតាមច្បាប់រដ្ឋជាដាច់ខាត។ ដូចនេះ លោកអ្នកមកធ្វើបុណ្យ ត្រូវតែពាក់ម៉ាស់ ត្រូវលាងដៃឱ្យស្អាត និង អង្គុយ ឬ ឈរឱ្យឃ្លាតពីគ្នាយ៉ាងតិច ១ម៉ែត្រ។ បន្ទាប់ពីវេរភត្តប្រគេនព្រះសង្ឃចប់ហើយ ព្រះសង្ឃសូត្រធ្យាយ បង្សុកូល អនុមោទនា ពុទ្ធបរិស័ទឧទ្ទិសផ្សាយបុណ្យកុសល ជាកិច្ចបញ្ចប់។ សូមបញ្ជាក់ថា មិនមានចែកអាហារជូនពិសា ដូចឆ្នាំមុនទេ។ អាចយកអាហារមកពិសារៀងៗខ្លួនបាន ប៉ុន្តែមិនគប្បីចែកដល់គេឯទៀតឡើយ។

ចំណែក លោកអ្នកចង់ទទួលវេនបិណ្ឌ ឬ ចង់ធ្វើបុណ្យកឋិនទាន សូមអញ្ជើញទាក់ទងនឹងគណៈកម្មការវត្ត ដើម្បីរៀបចំកម្មវិធីបុណ្យឱ្យបានសមរម្យ និង ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ជាធរមាន។៕

សូមអរគុណ!

ថ្ងៃទី២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២០

សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ

វត្តពោធិវង្ស

សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ

សូមជម្រាប លោក លោកស្រី ពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយ

កម្មវត្ថុ: **ជីវិត និង Covid-19**

ជីវិតមិនអាចកាត់តម្លៃបានទេ មេរោគ **Covid-19** នៅតែរាតត្បាតនៅឡើយ ច្បាប់រដ្ឋបាំងមិនអនុញ្ញាតឱ្យប្រជាជនជួបជុំគ្នាច្រើនទេ ហេតុនេះ យើងត្រូវតែគោរពច្បាប់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

លោកអ្នកធ្វើបុណ្យប្រពៃណី (ដាក់បិណ្ឌ-ភ្ជុំបិណ្ឌ....) ត្រូវគិតឱ្យបានម៉ត់ចត់ គួរទៅ ឬមិនគួរទៅ..... បើឃើញមានមនុស្សល្មមហើយ កុំចូលថែមទៀត ធ្វើបុណ្យថ្ងៃមុន ឬថ្ងៃក្រោយក៏បាន។ ព្រះសង្ឃត្រូវសូត្រធ្យាយធម៌ជូនគេភ្លាមៗ កុំបង្អង់ រួចហើយគេអាចអញ្ជើញត្រឡប់ទៅវិញបាន។

វត្តពោធិវង្ស សង្ឃឹមថា លោកអ្នកធ្វើបុណ្យនឹងជួយគិតដោះស្រាយឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់រដ្ឋ និងបានសុខសប្បាយទាំងអស់គ្នា៕

សូមអរគុណ!

ថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២០

វត្តពោធិវង្ស

សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ

Association pour le Soutien du Bouddhisme Khmer

Vénérables respectées,

Mesdames, Messieurs,

En raison de la crise du Covid-19, la célébration de Kan Ben, Pchum Ben et Kathina qui aura lieu à la pagode Bodhivansa, organisée par l'Association pour le Soutien du Bouddhisme Khmer sera soumise strictement à la loi française.

Les invités et les fidèles qui viendront participer à toutes les cérémonies traditionnelles et religieuses devront porter un masque. A l'entrée de la pagode, ils devront frotter leurs mains avec du gel de protection, et se tenir au moins un mètre l'un de l'autre.

Après l'offrande des repas aux moines, et ayant écouté les prières et les bénédictions des bonzes, les fidèles s'acquiesceront du mérite à la fin de la cérémonie.

Nous vous prions de bien vouloir noter qu'il n'y aura pas de distribution de nourriture comme les autres années. Vous pourrez apporter vos repas individuellement mais avec l'interdiction de distribuer vos repas aux autres, sauf les membres de votre famille.

Pour les fidèles qui souhaiteront participer au Kan Ben, nous vous demanderons de prévenir le Comité de l'Association pour bien l'organiser, conformément à la loi française en vigueur.

Merci de votre attention.

Fait à Champs-sur-Marne,

Le 29 juillet 2020

L'Association pour le Soutien du Bouddhiste Khmer

de la Pagode Bodhivansa,

A.S.B.K 101 boulevard de la République 77420 Champs Sur Marne France
Tel : 01 60 06 44 98/ Tel 01 64 62 17 41 Internet : http://vatt.bodhivansa.free.fr
Association régie par la loi 1901 – JO. N° 284 du 7 Décembre 1982 Siret 394 436 059 00015

សមាគម ឧបត្ថម្ភ ពុទ្ធសាសនា ខ្មែរ

Association pour le Soutien du Bouddhisme Khmer

Vénérables respectées,

Mesdames, Messieurs,

<u>Object</u> : La vie et le Covid-19

La vie n'a pas de prix. Le virus Covid-19 est toujours répandu. La loi française n'autorise pas les grands rassemblements. Par conséquent, nous devons respecter convenablement la loi. Les fidèles qui participeront à la cérémonie traditionnelle (Kan Ben - Pchum Ben ...) devront penser aux conséquences qui en découlent.

Vous pourrez célébrer la cérémonie à la date fixée dans le programme ou un autre jour à votre convenance.

Les bonzes pourront se prononcer des prières sans tarder pour permettre aux fidèles de se rendre chez eux le plus tôt possible.

Nous espérons que vous participeriez à la bonne marche de cette organisation afin d'être dans une ambiance sereine.

Merci de votre attention.

Fait à Champs-sur-Marne,

Le 29 août 2020

L'Association pour le Soutien du Bouddhiste Khmer

de la Pagode Bodhivansa,

A.S.B.K 101 boulevard de la République 77420 Champs Sur Marne France
Tel : 01 60 06 44 98/ Tel 01 64 62 17 41 Internet : http://vatt.bodhivansa.free.fr
Association régie par la loi 1901 – JO. N° 284 du 7 Décembre 1982 Siret 394 436 059 00015